

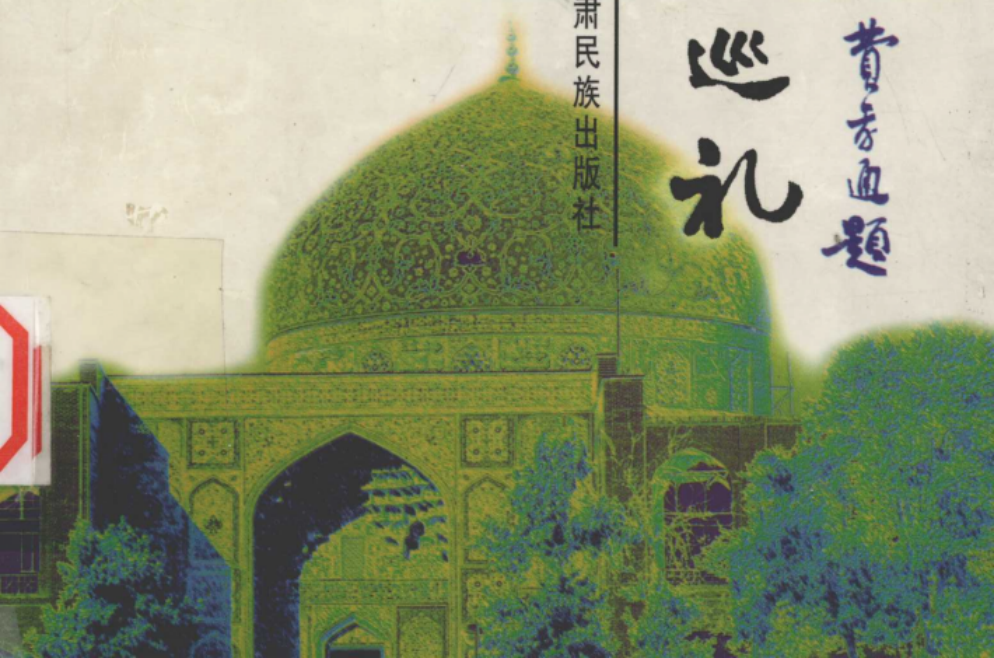
جولات في الثقافة الإسلامية

丁俊 著

甘肃民族出版社

伊斯兰文化巡礼

黄方通题



伊斯兰文化巡礼



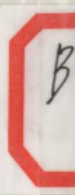
ISBN 7-5421-0864-6

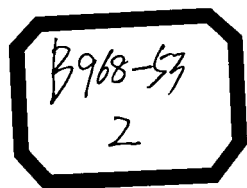


9 787542 108647 >

ISBN7-5421-0864-6

B·99 定价: 13.00 元





甘肃社会科学学术活动基金会资助项目

伊斯兰文化巡礼

**A SIGHTSEEING ON
ISLAMIC CULTURE**

甘肃民族出版社

图书在版编目(CIP)数据

伊斯兰文化巡礼 / 丁俊著. — 兰州: 甘肃民族出版社,
2002

ISBN 7-5421-0864-6

I. 伊... II. 丁... III. 伊斯兰教—宗教文化—文集
IV. B968-53

中国版本图书馆CIP数据核字(2002)第033892号

责任编辑: 赵兰泉 杨 昀

封面设计: 徐晋林

伊斯兰文化巡礼

丁 俊 著

甘肃民族出版社出版发行

(730000 兰州市滨河东路 296 号)

兰州市兰林印刷厂印刷

开本 850×1168 毫米 1/32 印张 8 字数 190 千

2002 年 6 月第 1 版 2002 年 6 月第 1 次印刷

印数: 1—1,000

ISBN 7-5421-0864-6/B·99 定价: 13.00 元

该书如有印刷质量问题, 请直接与印刷厂联系更换
(厂址: 兰州市东李家湾 308 号兰林印刷厂)

CONTENTS

Chapter one: An Introduction to Islamic culture and Its studies In China

Chapter two: The Holy Quran and Quranic literature

1. An outline of The Holy Quran and Quranic literature
2. The prophet Muhammad (Peace Be Upon Him) and the Tafsir
3. The Tafsir of Quran and some famous works
4. Al-Suyuti and his Al-Itqan fi 'Ulum al-Quran

Chapter three: The Al-hadith and Its literatures

1. An outline of the Al-hadith and Its literatures
2. 'Aisha, an eminent narrator of Al-hadith
3. Al-Imam Al-bukhari and Sahih Al-bukhari
4. Chinese translation of 200 Selected paragraphs of Al-hadith

Chapter four: the Tauhid and Its science

1. An outline of the Tauhid and Its science
2. Chinese translation of Abu Hanifah's Al-fiqh Al-akbar and some notes on the text

Chapter five: Al-fiqh and Its science

1. An outline of the Al-fiqh and Its science
2. Al-Imam Abu Hanifah and his School
3. Islamic funeral rite
4. The Taharah, purification according to Islamic traditions
5. The Al-hajj, Its rite and significance

6. The Salam: greeting of peace

Chapter six: Islamic culture with Chinese culture and the world civilization

1. The outline
2. Chinese Muslims and their historic missions
3. An Introduction to a good book about Islamic culture In Chinese language
4. J. W. Goethee, as a great west poet, how did and what has he learnt from Islamic culture?
5. The globalization and Islamic culture

序

杨士宏

文化是人类社会在不同发展阶段的哲学思辨；文化是反映不同族群人们的人生观、价值观的一种理念；文化是沟通人们思想感情的桥梁；文化是人类文明进步信息的视窗。故对各民族文化的全面了解和研究，是必要而且必须的。

近年来，西北民院民族研究所伊斯兰研究室副研究员丁俊同志，出于对民族文化研究的责任感和使命感，博采古今中外民族宗教文化之精华，厚发热爱学术文化、热爱祖国民族之深情，撰写了《伊斯兰文化巡礼》一书。伊斯兰文化博大精深，与基督、天主、儒、释、道及其他文化乃是人类创造的共同财富。

在 21 世纪经济全球化大潮的助动下，文化也不免要步入全球化的序列。文化之间不应有门墙。在全球化的过程中，不同文化之间免不了要发生各种磨合与冲撞，而以文化促进世界和平是新世纪的重大课题，也是人类社会发展的永恒主题。

因此，各民族文化之间的相互理解、沟通、对话、交流乃至交融显得尤为重要。只有了解才能理解；只有理解才能沟通；只有沟通才能对话交流，从而达到共同繁荣发展的目的。我国是一个多民族的国家，以汉族为主体的各民族共同形成了中华民族多元一体的格局，各民族间的相互关系是“三个离不开”，即少数民族离不开汉族，汉族离不开少数民族，少数民族离不开少数民族。就我国各民族文化的特点而言，是各民族共创中华文明，文化与民族之间，同样存在着“三个离不开”的事实。《伊斯兰文化巡礼》一书，对于民族文化间的相互了解、理解和沟通，无疑是有益的。

虽然我与丁俊同志所研究的领域不同,但我们都来自于同一片人杰地灵的古老土地,同受甘南草原、洮河流域丰厚文化积淀的熏陶,共同之处很多,且目的相同,为此,便不避外行之嫌,以序同贺共勉。

序

罗万寿

20 世纪 80 年代以来,乘着改革开放的春风,我国的一些穆斯林青年,带着中华文化和伊斯兰文化的双重底蕴,走出国门,前往巴基斯坦、沙特阿拉伯、马来西亚、埃及等一些伊斯兰国家留学,在一些著名的伊斯兰高等学府里学习阿拉伯语言文学,学习伊斯兰历史文化,了解这些国家现代化过程中的经验和教训,同时也很自然地带去并促进了包括中国穆斯林在内的全体中国人民和阿拉伯伊斯兰国家人民之间的传统友谊和文化交流。今天,随着改革开放的深入发展,这些莘莘学子们又怀着拳拳报国之心和殷殷的振兴民族之志,陆陆续续回到了祖国,他们根据社会的需要,分别投身到教育、文化、经贸等各行各业,为祖国的繁荣富强和包括回族穆斯林在内的整个中华民族的伟大复兴,各尽所能,辛勤地工作着。本书作者丁俊同志便是他们中的一员。

丁俊同志 1980 年入中央民族大学汉语言文学系,于中国文化方面打下了良好的基础,又曾在北京大学西语系进修深造,于东西文化方面视野大开。后又出国留学,先后就读于巴基斯坦国际伊斯兰大学和沙特阿拉伯麦地那大学阿拉伯语言文学系,历时五年有余,于伊斯兰文化诸学科有了较为全面的专门学习和广泛涉猎。回国后一直在西北民族学院西北民族研究所从事学术研究和教学工作。多年来,丁俊同志踏踏实实,潜心于伊斯兰文化的研究工作,并将研究所得,著文发表在多种报刊上,这些文章,内容丰富,涉猎广泛,既立足于国内研究现状,又借鉴国外研究成果,或具有基础性,或具有开拓性。现在他把其中有代表性的一些论文编辑起来,加以

分类贯串，汇为一集，名曰《伊斯兰文化巡礼》，准备出版，并送来文稿，嘱我写序。我虽对伊斯兰文化有所涉足，并作为主编之一主持编写了《中国伊斯兰百科全书》，但对博大精深的伊斯兰文化并无全面深入的研究，只能说是了解一点“行情”而已，况且我已年逾古稀，退休封笔多年矣，故本欲推辞，不愿勉为其难，但感于丁君为人文之诚恳及其于学术事业之执著，于祖国民族之热爱，遂应其约，略表个人之所感，姑且为序。

伊斯兰文化是世界上屈指可数的几大文化体系之一，历史悠久，内容博大，在世界文明史上占有重要位置。今天，世界上有 50 多个伊斯兰国家，有 10 多亿穆斯林人民，伊斯兰文化仍然是一种富有活力、影响广远的文化。我国有回、维吾尔等 10 个少数民族的人民是信仰伊斯兰教的穆斯林，他们对中华文明的发展做出过重大的贡献。在新的时代，他们将对丰富和繁荣祖国文化的大花园，对国家西部大开发伟大战略的实施，对维护国家统一、民族团结的大业做出更大的贡献。我们要真正做到胸怀祖国，放眼世界，对于伊斯兰文化的了解和研究就是不能忽视的一个重要领域。但长期以来，我们在这方面的工作是很不够的，了解比较肤浅，研究基础薄弱，人员稀少，资料匮乏，与其它学科领域的研究相比，有很大的差距。这种现实，已经远远跟不上时代发展的要求，因此，加强对伊斯兰文化全面深入的研究，在该领域发出中国人自己的声音，形成自己的体系，是新世纪新一代中国学人义不容辞的历史使命。

诚然，要很好地研究伊斯兰文化，是有相当的难度的，相关学科很多，涉及面很广，研究者需具备多方面的知识素养。早在 20 世纪 40 年代，白寿彝先生在《中国回教小史》的《题记》中就指出，“中国回教史的研究，是一门很艰苦的学问，须具备几种语言上的工具，须理解回教教义和教法，须熟悉中国史料以及阿拉伯文、波斯文、土耳其文中的有关记载，须明了欧美学者在这方面已有的成绩，更须足迹遍全国，见到过各处的回教社会，见到过各处的碑刻

和私家记载,他不只要有这些语言文字上的资料,他更要懂得回教的精神,懂得中国回教人的心。”白先生这里所指的是就治中国伊斯兰教史而言,而要治比中国伊斯兰教史范围更广大、内容更庞杂的伊斯兰文化,其难度就可想而知了。要同时具备各方面的知识素养和多种语言条件,对于一个具体的研究者来说,恐怕是很难做到的。丁俊同志在这方面初步具备了良好的基础,而且还有对于学术事业情有独钟、甘于寂寞的精神,这在当今经济时代的青年人中,是很难得的。这本《伊斯兰文化巡礼》,就是他知难而进、孜孜努力的结果。

《伊斯兰文化巡礼》内容比较广泛,从文献经典到教义教法,从历史人物到风俗习惯,无论译介,还是阐释,大都体现出一种认真求实的精神和历史的、客观的态度,没有故弄玄虚的浮躁气息。全书既有一定的思想性、理论性,又有相当的知识性、趣味性,可以雅俗共赏,疑义相析,对于增强人们对伊斯兰文化较深层次的理性认识、促进各民族文化间的相互沟通和交流,都是大有裨益的。文集中对于伊斯兰文化及中华文化对于人类社会和平与发展所能做出的贡献的阐述,对于弘扬优良传统、重塑文明形象的呼吁,对于伊斯兰文化内在精神底蕴的揭示等,在新的历史时期,无疑具有重要的现实意义,不仅值得学术界和广大读者一读,也有助于有关领导决策时参考。

《伊斯兰文化巡礼》中的一些文章,见解独到,颇有创意,对于学术建设很有启发意义。例如,其中的导言部分,回顾历史,展望未来,进而提出了建立新的研究体系的大胆构想,显示出对本研究领域的熟知和敢于创新的学术勇气,没有对伊斯兰文化及其精髓的较好理解和对世界文化发展的足够认识,是难以言及于此的。如此文章,出于一位青年学者笔下,实属难得。作者还指出了在建立伊斯兰文化研究新体系时所应克服的不良倾向和应树立的正确观念,认为特别应克服本位主义偏见,摆脱“言必称希腊”和“欧洲中

心论”的樊篱，走出“中学”“西学”的世纪怪圈，真正树立起世界多元文化的理念，颇有针对性，可谓有的放矢，有破有立，表现出可贵的学术朝气和求实精神。

总之，《伊斯兰文化巡礼》是一部内容比较充实的优秀学术论著，有译介，有评述，有宏观纵览，有微观解析，资料丰富，视野开阔，行文流畅，论述严谨，显示出作者比较扎实的学术根基和熟练驾驭学术语言的较高能力，没有一定的知识积累，是难以做到这一点的。而且，在字里行间，还洋溢着一股热爱祖国、热爱民族、执著于学术的赤诚热情，体现出作为新时期青年学子应有的使命感和责任感。

《伊斯兰文化巡礼》的出版，是丁俊同志学术生涯中迈出的稳健而求实的第一步，可喜可贺。但同时也是稚嫩的一步，只是一个良好的开端，前面的路途还很漫长。相信丁俊同志在学术研究的漫长旅程上会迈出更加坚实的步伐，精益求精，一如既往，“板凳要坐十年冷，文章不着一字空”，愿丁俊同志勉之。

目 录

序.....	(1)
第一章 导言	
——面向新世纪,创建伊斯兰文化研究的新体系	(1)
第二章 《古兰经》与古兰学	
第一节 概 述	(21)
第二节 穆圣与《古兰经》注疏	(23)
第三节 《古兰经》注疏概观	(29)
第四节 苏优退和他的《古兰学精论》	(44)
第三章 圣训与圣训学	
第一节 概 述	(50)
第二节 著名圣训传述人——知识女性阿依莎	(54)
第三节 圣训学泰斗布哈里及其《圣训实录》	(57)
第四节 圣训选译 200 段	(77)
第四章 教义与教义学	
第一节 概 述	(110)
第二节 《认一论大纲》译注	(114)
第五章 教法与教法学	
第一节 概 述	(124)
第二节 大伊玛目及其教法学派	(128)
第三节 穆斯林丧葬礼仪	(139)
第四节 穆斯林民族饮食起居中的清洁卫生观	(144)
第五节 穆斯林的朝觐礼仪及其社会意义	(157)
第六节 “赛俩目”——和平的祝福:说“赛俩目”的	

礼节和意义·····	(173)
第六章 伊斯兰文化与中国文化和世界文化	
第一节 概 述·····	(181)
第二节 弘扬优良传统 重塑文明形象——中国穆 斯林的历史任务·····	(186)
第三节 洞析底蕴,觅求智慧——读《阿拉伯的智慧: 信仰与务实的交融》·····	(194)
第四节 春华瑰丽,秋实盈衍——歌德与阿拉伯伊斯 兰文化·····	(202)
第五节 全球化视野中的阿拉伯—伊斯兰文化·····	(220)
作者后记·····	(242)

第一章 导 言

——面向新世纪,创建伊斯兰文化研究的新体系

一、伊斯兰文化及其在我国的研究状况

伊斯兰文化是阿拉伯人、波斯人、土耳其人等穆斯林各民族人民共同创造的文化,以伊斯兰教经典《古兰经》和圣训为其理论基础,以阿拉伯语言为其主要学术媒介,内容涉及到哲学、人文学科、自然学科以及宗教学科的各个方面。由于这种文化具有鲜明的阿拉伯特征,又称“阿拉伯文化”或“阿拉伯—伊斯兰文化”。

伊斯兰文化最初(公元7世纪初)以阿拉伯人为主要载体而肇始于阿拉伯半岛,而后中亚西亚、北非等地的各族人民都参与到伊斯兰文化的发展与创造当中,从而使伊斯兰文化走向世界,成为几个世纪当中世界的主流文化之一,有长达五百年的黄金时期(伊斯兰文化有时也特指这五百年黄金时期的文化),直到今天,这种文化仍然有着旺盛的生命力,主导着众多的伊斯兰国家,影响着整个世界。

伊斯兰文化博大精深,历史悠久,具有许多鲜明的特征。首先,伊斯兰文化融宗教信仰与世俗生活于一体,提倡在信仰的指导下务实地生活,在务实的生活中体现信仰。打开伊斯兰教的宗教经

典,无论是《古兰经》和圣训,还是经注和教法著作,其中对于天体运行、生命形成等诸多科学问题的探究,对于婚丧嫁娶、务工经商等世俗生活的指导,处处可见;翻开非宗教的著作,无论是立论还是阐述,又无不立足于宗教信仰之上。其次,伊斯兰文化融前代文化与后代文化、本土文化与域外文化、东方文化与西方文化于一体,兼容并蓄,包罗古今,将阿拉伯民族的传统文化与古希腊罗马文化、印度文化、波斯文化等东西方各民族的优秀文化以伊斯兰精神加以融会贯通,形成了开放的、庞大的文化体系,博大精深,丰富多彩。第三,伊斯兰文化不是某个单一的民族文化或区域文化,而是一种国际性的世界性文化,所关注的是全人类而不是某个民族或国家。第四,伊斯兰文化深深植根于全体穆斯林人民当中,深刻地影响着他们的价值观念和生存方式,直到今天,依然如此,因此,伊斯兰文化具有大众性,是一种平民文化,而不是贵族宫廷文化或士大夫文化。第五,伊斯兰文化在世界文明史上起了承前启后、继往开来、沟通东西的历史性作用,产生了深远的影响,其重大的历史贡献已为世人所公认。

历史文献的记载及长安、广州、扬州、泉州等地的阿拉伯文化遗迹表明,中国是伊斯兰文化最早传播到的地方之一,中国人也很早就开始关注并研究伊斯兰文化,中华文化与伊斯兰文化有着悠久的对话交流史。多民族的中国,有10个民族的人民信仰伊斯兰教,他们所创造的具有中国特色的民族文化,丰富了中华文化,成为中华民族多元一体文化的组成部分。

中国人对于伊斯兰文化的关注与研究,可以说始于唐宋,兴于蒙元明清,盛于近现代及当代。唐有杜环《经行记》,宋有周去非《岭外代答》、赵汝适《诸蕃志》等,中国人对伊斯兰文化的早期认识和考察,可见一斑。蒙元一代,伊斯兰文化,特别是伊斯兰医学、伊斯兰天文学等科技文化在中国得到广泛传播,研究成果也异常丰富,对中华文化产生重大影响,而作为伊斯兰文化与中华文化对话交

流的结果之一,回回民族也在这一时期形成并遍及全国。明清两代,特别是明末清初,以王岱舆、刘智、马注、马德新等为代表的中国穆斯林学者,在深刻了解中华文化的前提下,对伊斯兰文化特别是其哲学、宗教学等进行了较为全面的阐释、译介和研究工作,富有浓郁的中国特色,对中华文化与伊斯兰文化的交流与沟通起了较大的促进作用,在学术建设方面,也具有开创性的意义,“有凿山开石之功绩”^①。近现代以来,中国人对伊斯兰文化的研究向多方面发展,学者众多,著述颇丰。特别值得一提的是,作为伊斯兰文化源泉的《古兰经》,在这一时期被通译为汉语,且译本多达十种以上。1981年,已故北京大学教授马坚先生的汉语全译本《古兰经》由中国社会科学出版社在北京出版(发行6.65万册;1997年重版,发行2万册),这在我国伊斯兰文化研究史上无疑具有里程碑的意义,“是中国伊斯兰教史上、中国伊斯兰研究工作上、中国翻译工作上的一件大事。”^②近二十多年来,我国学者对伊斯兰文化的研究进入极盛时期,新人新著,不断涌现,特别是《中国伊斯兰百科全书》的编纂和出版,更是体现了这一领域的研究所取得的丰硕成果。然而这还仅仅是一个开始,因为就总体而言,我们对伊斯兰文化的研究还很薄弱,很不全面,很不系统,还没有建立起一个完整的体系,无论与国外的研究相比,还是与国内对西方文化的研究相比,都还有很大的差距,因此,对于伊斯兰文化的研究,在我国仍然是一个尚待开发的新领域,创建伊斯兰文化研究的新体系,是摆在21世纪中国学人面前的一项历史任务。

二、创建伊斯兰文化研究新体系的重要意义

无论从历史的角度讲,还是从现实的角度看,创建伊斯兰文化

① 傅统先:《中国回教史》,155页。

② 白寿彝,马坚译:《古兰经》(序),中国社会科学出版社,1981年版。